

[Esta é a tradución ao galego do guión de *Besonders Wertvoll* que se lle pasou ao público durante as proxeccións da película no CGAI e no CGAC, dentro da mostra *Introdución aos clásicos do cinema experimental 1945-1990*, en 1999.]

BESONDERS WERTVOLL (De especial mérito, 1968, cor, son, 10')

Unha película de Hellmuth Costard.

Nun papel secundario Dr. H. C. Toussaint.

“Só a fantasía perversa nos pode salvar”. Goethe segundo M. Eckerman

Esta película está dedicada a Magdalena Bach.

Glande: Meus queridos señores, teño diante de min dous escritos enormemente interesantes. Considero que son tan importantes que lle-os vou ler. Un é a lei sobre a medida para o fomento do cinema alemán do 22 de decembro de 1967. O outro é o decreto do ministerio do interior sobre fomento do cinema alemán do 1 de setembro de 1967. Presten atención! A lei di que non se fomenten películas que infrinxan a lei ou que firan o sentimento moral ou relixioso. O decreto do ministerio do interior di: que só se poden fomentar películas, proxectos de películas, guións e proxectos de guións que respeiten adecuadamente as leis constitucionais e tamén o sentimento relixioso e moral, e que non sexan de tendencia nen de propaganda política. Isto é todo por hoxe, damas e cavalleiros. Agora quero relaxar-me un pouco.

Costard: Ola doutor! Doutor Toussaint! É você de verdade? Você no ano 1956? É o doutor Toussaint!

Costard: Doutor Toussaint, você apresentou, xunto co doutor Lohmann e Dorn, a solicitude para a lei de fomento de películas. Non lle dá vergoña?